



Ceylon Government Gazette

Published by Authority.

No. 5,952 - FRIDAY, NOVEMBER 13, 1903.

PART I.—General: Minutes, Proclamations, Appointments, and General Government Notifications.

PART II.—Legal and Judicial.

PART III.—Provincial Administration.

PART IV.—Marine and Mercantile.

PART V.—Municipal and Local.

Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately.

Part I. - Minutes, Proclamations, Appointments, &c.

	PAGE		PAGE
Minutes by the Governor ...	—	Miscellaneous Departmental Notices ...	973
Proclamations by the Governor ...	—	Notices calling for Tenders ...	974
Appointments by the Governor ...	965	Contracts for Supplies of Stores ...	981
Appointments, &c., of Registrars ...	967	Sales of Unserviceable Articles ...	981
Government Notifications ...	968	Registrar-General's Vital Statistics ...	<i>Suppl.</i>
Revenue and Expenditure Returns ...	—	Meteorological Returns ...	—
Notices by the Currency Commissioners ...	—		

Notices received too late for Parts II. to V. are occasionally inserted at the end of this Part.

APPOINTMENTS, &c., BY THE GOVERNOR.

No. 112 of 1903.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

The Hon. Mr. S. HAUGHTON to officiate in Grade I., Class I. of the Civil Service, with effect from September 13, 1903.

Mr. W. A. G. HOOD to act in the Office of District Judge, Commissioner of Requests, and Police Magistrate, Batticaloa, and Visitor of the Prison at Batticaloa with effect from November 20, 1903.

Mr. H. O. FOX to be Additional District Judge and Commissioner of Requests, Ratnapura, with effect from November 23, 1903, until further orders.

Mr. L. SHIPTON, Assistant Superintendent of Surveys, Batticaloa, to act as Office Assistant at

Batticaloa to the Government Agent of the Eastern Province, Assistant Superintendent of the Prison at Batticaloa, and Assistant Collector of Customs, Batticaloa, in addition to his own duties with effect from November 20, 1903, during the employment of Mr. W. A. G. HOOD on other duty.

Mr. H. P. BORRETT, Crown Proctor, Kandy, to act as Commissioner of Requests and Police Magistrate, Kandy, and Municipal Magistrate, Kandy, for November 17 and 18, 1903, during the absence on leave from the station of Mr. F. BOWES, or until further orders.

Mr. A. N. GALBRAITH to be attached to the Colombo Kachcheri with effect from November 10, 1903.

Mr. SINNE LEBBE MARIKAR MAHMOUD HADJIAR to be a Justice of the Peace for the Western Province.

Mr. M. J. ALDERSON to be a Visitor to the Balapitiya Hospital.

Mr. N. C. DAVIDSON to be a Visitor to the Uda Pussellawa Hospital *vice* Mr. E. G. S. BROWN.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November 13, 1903.

No. 113 of 1903.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint the following gentlemen to be Justices of the Peace for the Island :—

H. O. HOSEASON, Esq. ✓

W. FORSYTHE, Esq. ✓

T. C. HUXLEY, Esq. ✓

W. S. T. SAUNDERS, Esq. ✓

A. C. KINGSFORD, Esq. ✓

EDGAR TURNER, Esq. ✓

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November 13, 1903.

No. 114 of 1903.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following promotions in the Ceylon Artillery Volunteers and the Ceylon Mounted Infantry :—

To be Lieutenant-Colonels.

Major Charles EDWARD HOOD SYMONS, Officer Commanding Ceylon Artillery Volunteers. ✓

Major EVELYN GORDON REEVES, Officer Commanding Ceylon Mounted Infantry. ✓

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November 11, 1903.

No. 115 of 1903.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. A. W. LLOYD to be a Member of the Board of Health of the Province of Uva, under section 2 of Ordinance No. 8 of 1866, *vice* Mr. W. F. ROBERTSON REID.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November 10, 1903.

No. 116 of 1903.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased, under the provisions of section 5 of Ordinance No. 7 of 1866, to appoint the following persons to be Assessors for the towns under which their names appear for the year 1904 :—

Rajwana.

Mr. SIMON PERIS. ✓

Mr. W. P. PERERA. ✓

Mr. M. LOKUMAHATMAYA. ✓

Balangoda.

Mr. J. E. DE SILVA. ✓

Mr. D. M. LOKUBANDA. ✓

Mr. T. B. MULGAMA. ✓

Chilaw.

Mr. C. DE ALWIS. ✓

Mr. T. K. ANNIP. ✓

Mr. THOMAS FERNANDO. ✓

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November 6, 1903.

No. 117 of 1903.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased, under the provisions of Ordinance No. 18 of 1892, to appoint the following persons to be Assessors for the towns under which their names appear for the year 1904 :—

Point Pedro.

1. Mr. VAIRAMUTTU VINASITAMBY. ✓

2. Mr. VALANTHAR SUPPAR. ✓

3. Mr. SUPPAR MURUGESAR. ✓

Valwettiturai.

1. Mr. ATHIMOOLAM RAMALINGAM. ✓

2. Mr. VENGADASALAM THIRUMENPILLAI. ✓

3. Mr. SANMUGAM SELLATURAL. ✓

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November 11, 1903.

No. 118 of 1903.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. DON ABRAHAM GUNARATNA JAYATILAKA of Bandarawela to be a Notary Public throughout the Hewagam korale of the District of Colombo, residing and holding office at Kosgama, and to practise as such in the Sinhalese language.

By His Excellency's command,

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November 6, 1903.

APPOINTMENTS. &c.. OF REGISTRARS.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint **RAJAKARUNA ANAWALANGU MUDIYANSELAGE JAYAWARDANA PUNCHI BANDA** to act as Registrar of Births and Deaths of the Medagam pattu division and as Registrar of Marriages (Kandy and General) of the Wellassa division of the Badulla District of the Province of Uva for thirteen weeks and one day from November 12, 1903, during the absence of the Registrar, **K. J. S. BANDA**, on leave. His office to be at Kinnarabawa with a station at Walauwewatta in Nannapurawa.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
 Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
 Colombo, November 7, 1903.

THE following appointments under sections 2 and 3 of the Ordinances Nos. 19 and 23 of 1900, respectively, are hereby notified:—

The Registrar-General has appointed **Dr. J. A. H. VANDERWERT** to act as Registrar of Births and Deaths of division No. 4 of the Colombo Municipality in the Colombo District of the Western Province for one week from November 14, 1903, during the absence of the Registrar, **Dr. C. BRITO BABAPULLE**, on leave. His office will be at No. 16, Kuruwe street, Colombo.

The Provincial Registrar, Colombo, has appointed **Dr. HUGH DE MEL** to act as Registrar of Births and Deaths of the Moratuwa town division in the Colombo District of the Western Province on November 11, 1903, during the absence of the Registrar, **Mr. D. P. WIJETILAKA**, on leave. His office will be at Kahatagahawatta in Idama.

The Provincial Registrar, Kandy, has appointed **MALWATURE PUNCHI BANDA** to act as Registrar of Births and Deaths of the Gangapalata korale division and as Registrar of General Marriages of the Uda Hewaheta division in the Nuwara Eliya District of the Central Province for eighteen days from November 13, 1903, during the absence of the Registrar, **W. N. RAN BANDA**, on leave. His office will be at Galauda in Uda Hewaheta.

The Assistant Provincial Registrar, Galle, has appointed **SIMON MENDIS WIJESSEKARA** to act as Registrar of Births and Deaths of the Bussa division and as Registrar of Marriages of the Wellaboda pattu division in the Galle District of the Southern Province for seven days from November 6, 1903, during the absence of the Registrar, **A. M. W. RAJAKARUNA**, on leave. His office will be at Mulgedarawatta in Ratgama.

The Assistant Provincial Registrar, Galle, has appointed **DON CAROLIS WIJESURIYA** to act as Registrar of Births and Deaths of the Dodanduwa division and as Registrar of Marriages of the Wellaboda pattu division in the Galle District of the Southern Province for fourteen days from November 7, 1903, during the absence of the Registrar, **ARLIS WIJESURIYA**, on leave. His office will be at Nagargalawatta in Dodanduwa.

The Assistant Provincial Registrar, Matara, has appointed **D. D. W. BANDARANAIKA** to act as Registrar of Births and Deaths of the Dikwella division and as Registrar of Marriages of the Wellaboda pattu division in the Matara District of the Southern Province for fourteen days from November 2, 1903, during the absence of the Registrar, **Mr. C. DISANAIKA**. His office will be at Gudamewatta in Dikwella.

The Assistant Provincial Registrar, Puttalam, has appointed **RANGE BANDURALAGE PUNCHIRALA** to act as Registrar of Births and Deaths and of General Marriages of the Rajawanni pattu division in the Puttalam District of the North-Western Province for thirty days from November 10, 1903, during the absence of the Registrar, **B. H. UKKU BANDA**, on leave. His office will be at Murukawatawana.

The Assistant Provincial Registrar, Kegalla, has appointed **HEWARALLAGE CORNELIS APPUHAMI** to act as Registrar of Births and Deaths of the Atulugam korale west division and as Registrar of General Marriages of the Three Korales and Lower Bulatgama division in the Kegalla District of the Province of Sabaragamuwa for four days from November 2, 1903, during the absence of the Registrar, **H. T. APPUHAMI**, on leave. His office will be at Ambalameowitawatta in Magammana.

Registrar-General's Office, H. WHITE,
 Colombo, November 12, 1903. Registrar-General.

GOVERNMENT NOTIFICATIONS.

IT is hereby notified that the Nuwara Eliya Board of Improvement has, with the sanction of the Governor in Executive Council, fixed the following rates for 1904:—

In terms of section 15 of Ordinance No. 20 of 1896—Assessment rate of 5½ per cent. on the annual value of all houses and buildings of every description and all lands and tenements whatsoever within the town of Nuwara Eliya, save such as are by the said Ordinance exempted from the payment of such rate.

In terms of section 38 of Ordinance No. 20 of 1896—Water rate of 4½ per cent. on the annual value of all houses and buildings, lands, and tenements within the town of Nuwara Eliya, save such as are by the said Ordinance exempted from the payment of such rate.

In terms of section 19 of Ordinance No. 20 of 1896—Taxes on carriages, &c., not plying for hire kept or used within the town of Nuwara Eliya—

	Rs.	c.
For every carriage of whatever description other than a cart, hackery, or jinricksha ...	5	0
For every cart or hackery of whatever description ...	3	0
For every jinricksha ...	2	50
For every horse, pony, or mule ...	2	50
For every bullock or ass ...	1	0

save such vehicles and animals as are exempted from taxation under the said Ordinance.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
 Colombo, November 10, 1903.

EVERARD IM THURN,
 Colonial Secretary.

IT is hereby notified that the Local Board of Health and Improvement of the town of Badulla has, with the sanction of His Excellency the Governor in Executive Council, in terms of section 30 of "The Local Board of Health and Improvement Ordinance, 1898," made and assessed for the year 1904, over and above the sum necessary for the maintenance of the Police for the said town, a rate of $3\frac{1}{2}$ per cent. on the annual value of all houses and buildings of every description and all lands and tenements whatsoever within the said town of Badulla, subject to the provisions of the aforesaid section.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November 5, 1903.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

IT is hereby notified that the Local Board of Health and Improvement of the town of Badulla has, with the sanction of His Excellency the Governor in Executive Council, in terms of section 44 of "The Local Board of Health and Improvement Ordinance, 1898," made and assessed for the year 1904, for the cost and maintenance of the waterworks of the said town, a rate of $2\frac{1}{2}$ per cent. on the annual value of all houses and buildings of every description and all lands and tenements whatsoever within the said town of Badulla, subject to the provisions of the aforesaid section.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November 5, 1903.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

IT is hereby notified that the Board of Health of the Province of Uva has, with the sanction of His Excellency the Governor in Executive Council, in terms of section 7 of "The Small Towns Sanitary Ordinances, 1892 and 1900," made and assessed a rate of 4 per cent. per annum for the year 1904 on the annual value of all houses and buildings of every description and all lands and tenements whatsoever within the town of Passara, in the Province of Uva, save such as are by the said section of the said Ordinances exempted from the payment of such rate.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November 5, 1903.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

IT is hereby notified that the Board of Health of the Province of Uva has, with the sanction of His Excellency the Governor in Executive Council, in terms of section 7 of "The Small Towns Sanitary Ordinances, 1892 and 1900," made and assessed a rate of 4 per cent. per annum for the year 1904, on the annual value of all houses and buildings of every description and all lands and tenements whatsoever within the town of Koslanda, in the Province of Uva, save such as are by the said section of the said Ordinances exempted from the payment of such rate.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November 5, 1903.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

IT is hereby notified that the Board of Health of the Province of Uva has, with the sanction of His Excellency the Governor in Executive Council, in terms of section 7 of "The Small Towns Sanitary Ordinances, 1892 and 1900," made and assessed a rate of 3 per cent. per annum for the year 1904 on the annual value of all houses and buildings of every description and all lands and tenements whatsoever within the town of Haputale, in the Province of Uva, save such as are by the said section of the said Ordinances exempted from the payment of such rate.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November 5, 1903.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

IT is hereby notified that the Board of Health of the Province of Uva has, with the sanction of His Excellency the Governor in Executive Council, in terms of section 7 of "The Small Towns Sanitary Ordinances, 1892 and 1900," made and assessed a rate of 4 per cent. per annum for the year 1904 on the annual value of all houses and buildings of every description and all lands and tenements whatsoever within the town of Bandarawela, in the Province of Uva, save such as are by the said section of the said Ordinances exempted from the payment of such rate.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November 5, 1903.

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

IT is hereby notified for general information that 14,491A. 3B. 13P. of surveyed lands are available for sale or settlement in the Province of Sabaragamuwa.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, April 21, 1902.

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

IT is hereby notified for general information that 161,647 acres of surveyed lands are available for sale in the under-mentioned Provinces:—

In the Western Province, 18,909 acres, situated in Siyane, Hewagam, Salpiti, and Alutkuru korales of the Colombo District, consisting of forest, chena, and jungle lands.

In the Central Province, 2,841 acres, situated in the Kandy, Matale, and Nuwara Eliya Districts, composed chiefly of jungle, chena, and patana lands.

In the Southern Province, 28,278 acres, situated in the Hambantota District, consisting of paddy fields, chena, jungle, and garden land.

In the Eastern Province, 38,260 acres, situated in the Batticaloa and Trincomalee Districts consisting of garden lands, paddy lands, and jungle.

In the North-Central Province, 10,270 acres, distributed throughout the Province.

In the Province of Uva, 13,936 acres, situated in the Yatikinda division, consisting of patana, chena, and paddy fields.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, August 5, 1901.

W. T. TAYLOR,
Acting Colonial Secretary.

IT is hereby notified that the number of pilgrims who will be permitted to attend the Kataragama Festival on December 4, 1903, has been limited to fifty, viz:—

Fifteen for the Colombo band.

Ten for the Jaffna band.

Five for the Badulla band.

Five for the Galle band.

Five for the Kurunegala band.

Five for the Batticaloa band.

Five for the Kandy band.

Only such persons as hold tickets from the Government Agent of their province will be allowed to attend the festival.

No pilgrims will be permitted to pass by the routes *via* Passara, Buttala, or Elle-Wellawaya, and Koslande-Wellewaya.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November 10, 1903.

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

THE following rules and orders made by the Governor, with the advice of the Executive Council, under Ordinance No. 13 of 1896, entitled "An Ordinance relating to Pilgrimages," for the conduct of the Kataragama pilgrimage and festival, where special precautions have been and are necessary, are published for general information in lieu of the rules promulgated annually for several years.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November 10, 1903.

By His Excellency's command,
EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

RULES.

1. For sanitary reasons the duration of the Kataragama festival and of the stay of pilgrims at Kataragama shall be and it is hereby limited to two days, namely, December 4 and 5, 1903, inclusive. Pilgrims arriving before the day first named or staying beyond the day prescribed shall be guilty of an offence.

2. It shall be lawful for the Police authorities or any Police Magistrate at any place on the line of march to prohibit from proceeding all persons who by reason of disease, infirmity, weakness, advanced age, youth, want of supplies, or other sufficient cause, are considered unfit to undertake the journey, or who appear likely to fall ill and endanger the health of others; and to require such persons to find security to ensure their obedience to the orders so given. In default of such security being found it shall be lawful for the said Police authorities or Police Magistrate to detain such persons in custody for a period not exceeding three days.

3. In the event of an epidemic breaking out at Kataragama during the festival it shall be lawful for the officers appointed to enforce the observance of orders, to declare the festival at an end, and to direct pilgrims at once to leave the village and proceed to their homes, and to prescribe the roads they have to travel.

4. The officers appointed to enforce the observance of orders shall have power on the line of march to and from Kataragama and at Kataragama—

- (a) To appoint particular places to be exclusively used by the pilgrims for washing and bathing, for drawing water and drinking, and for natural offices;
- (b) To appoint places for the occupation of each class of pilgrims;
- (c) To prescribe routes for the journey of any body of pilgrims;
- (d) To regulate the distribution of all food given to pilgrims;
- (e) To fix separate places of abode for pilgrims who fall ill, to prohibit communication with them, and to detain them if unfit to travel.

Any person disobeying an order given by the appointed officers shall be guilty of an offence.

5. The Police are empowered and require to seize and destroy all food condemned as unwholesome on the march or in camp by the Medical Officer, or, if there be none, by the Chief Officer of Police; and any person resisting or obstructing the Police in the discharge of this or of any other duty prescribed by these rules shall be deemed guilty of an offence.

6. Any pilgrim tethering or keeping cattle in any place other than that assigned by the Police shall be deemed guilty of an offence.

7. Any person selling meat in camp in any other place than that assigned for the purpose by the officer in charge of the camp, and any other person selling food condemned as unwholesome by the Medical Officer, or in his absence by the Chief Officer of Police, shall be deemed guilty of an offence.

8. Any pilgrim who shall during the occupation of the camp use any other place for offices of nature than that provided for the purpose by Government, or failing to cover the deposit with earth or sand, and any person who shall during the same period bathe in or enter the river above the spot appointed by the officer in charge of the camp, shall be deemed guilty of an offence.

9. Any person suffering from an infectious or a contagious disease, and not reporting the same to the Medical Officer, or in his absence to the Chief Officer of Police, and any person abetting or assisting in the concealment of such disease, shall be deemed guilty of an offence.

10. All pilgrims shall take up the quarters assigned to them by the Chief Officer of Police at the halting places and in the camp, and any pilgrim declining or neglecting to do so shall be deemed guilty of an offence.

11. The number of pilgrims for the pilgrimage of the year 1903 is restricted to 50, viz., 15 pilgrims for the Colombo band, 5 for the Kandy band, 5 for the Galle band, 5 for the Kurunegala band, 5 for the Batticaloa band, 10 for the Jaffna band, and 5 for the Badulla band.

12. No person shall proceed on the pilgrimage in the year 1903 without having first obtained a ticket from the Government Agent of the Western Province for the Colombo band, or from the Government Agent for the Central Province for the Kandy band, or from the Government Agent of the Southern Province for the Galle band, or from the Government Agent of the North-Western Province for the Kurunegala band, or from the Government Agent of the Eastern Province for the Batticaloa band, or from the Government Agent of the Northern Province for the Jaffna band, or from the Government Agent of the Province of Uva for the Badulla band.

13. Every person proceeding on the pilgrimage shall show his ticket when required to do so by any officer of Police, or by any officer appointed to enforce the observance of orders under the Ordinance aforesaid.

14. The transfer of a ticket by the person named in it and the use of it by any other person are forbidden.

ව්‍යවස්ථා.

1. සභිප ආරක්‍ෂාව සඳහා කතිරගම වැනැනා කාලය සහ වැනැනාකාරයෝ කතිරගම නවතින්ට පුළුවන් කාලය දෙදවසක් බව එනම්, 1903ගේ දෙසැම්බ්‍ර මස 4 වෙනි දින පටන් 5 වෙනි දින වනතුරු පමණක් බව මෙසින් නියමකලා ඇත. ඉහත මුලින් සඳහන් දිනෙහි ප්‍රථම පැමිණෙන්නාවූ හෝ ඒ නිගමනල කාලයට පසු එහි නැවති සිටින්නාවූ යම් වැනැනාකාරයෙක් ඇත්නම් ඔහු අපරිච්ඡිකාරයෙන් මෙන් ඒත්තුගනු ලැබේ.

2. ලෙඩ නිසා හෝ, දුප්පුකම් නිසා හෝ, ශක්තිමදිකම් නිසා හෝ, වයස වැඩිකම් නිසා හෝ, බාලවයස්කම් නිසා හෝ, කෘමට ගන්නා ද්‍රව්‍ය හිඟකම් නිසා හෝ වෙනත් සෑහෙන කරුනක් නිසා හෝ ගම් ගන්ව හුදුඵවන් වන්දනාකාරයෙක් කිසි හෝ ලෙඩවි එසින් වෙන අයගේ සභිපයට ආන්ත්‍රාමේඛ කිසි සේන වැනැනාකාරයෝද, පොලිස් නඩුකාරවැනට හෝ පොලිස් බලේ ඇති කෙනෙකුට ගමනේ කොසි ස්ථානයකදී උවන් එවැනි වැනැනාකාරයින්ට (කතිරගමට) යන්ව නොදී නවත්වන්ට බලය තිබේ. තවත් එකී වැනැනාකාරයින්ට නියමකරන අනුකූලව ඔවුන් කීකරුකරවීම සඳහා ඇපගැනීමටත් බලය තිබේ. එසේ ඇපදෙන්ට හුදුඵවන් වැනැනාකාරයෝ දවස් තුනකට වැඩිනොවන කාලයක් හිරගනනේ තබාගත නවත්වාගැනීමට පොලිස් නඩුකාර වැනට හෝ පොලිස් බලය ඇති අයට බලය තිබේ.

3. කතිරගම වැනැනාකාලය (පෙරහැර) පවත්නා කාලයතුලදී යම් වසාගත රෝගයක් පැමිණුනොත් ඒ කාලය තුල ව්‍යවස්ථා ඉඤාකරවීම සඳහා පත්කර සිටින මුලාදානීන්ට එකී වැනැනා කාලය හෙවත් පෙරහැර නවත්වන්ට බලය තිබෙනවාත් ඇර වැනැනාකාරයෝ සියල්ලම නොප මාව එකී ගමෙන් පිටවී තමනමගේ ගෙදරවලට යන්ව නියමකරන්ටත්, අසවල් පාරේ ගමන් කරන්ටය කිසි නියමකරන්ටත් බලය තිබේ.

4. ව්‍යවස්ථා ඉඤාකරවීම සඳහා පත්කර සිටින මුලාදානීන්ට කතිරගමදී සහ කතිරගමට යන ගමනේදීද, එහි සිට පිටවන විට ගමනේදීද මෙහි පහත සේන කාරනා නියමකරන්ට අහ කරවන් වන් බලය තිබේ.

- (ඒ) වන්දනාකාරයින්ට රෙදි සේදීමටද, නෑමටද, වතුර ගැනීමටද, වතුර බීමටද ශරීර කෘත්‍ය කිරීමටද වෙන වෙන ස්ථාන නියමකෙරීමටද ;
- (ආ) ඒ ඒ වස්තුවල වන්දනාකාරයින්ට නැවතීමට වෙන වෙන ස්ථාන නියමකෙරීමටද ;
- (ඇ) වන්දනාකාරයෝ කාන්තික ගමන අසවල් මාගියෙන් විසුකුසි නියමකිරීමටද ;
- (ඈ) වන්දනාකාරයින්ට දෙන්නාවූ කෘම බෙදුදීම ගැන බලා නියමකිරීමටද ;
- (ඉ) ලෙඩවෙන්නාවූ වන්දනාකාරයන් නැවැත්වීමට වෙනම ස්ථාන වෙන්කර තැබීමට සහ ඔවුන් සමඟ වෙන අයට කථාකෙරීමට ඉඩනොදෙන ලෙසටද, ඔවුන්ට ගමන් යන්ට හුදුඵවන්ගම් නවත්වාගැනීමටද.

මෙසේ පත්වී සිටින මුලාදානීගේක් නියමකරන ආඥාවක් කඩකරන අයෙක් වරදක් කල අයෙක් මෙන් ඒත්තුගනු ලැබේ.

5. ගමනේදී හෝ නැවති හිටින ස්ථානයකදී වෛද්‍යවාරිකෙනෙක් හෝ, එසේ කෙනෙක් නැති විටක ප්‍රධාන පොලිස් මුලාදානීයා විසින් අපරිච්ඡිකාර කිසි කිසින සෑම කෘම ද්‍රව්‍යවල්ම තහන මට ගෙන නාස්කිකරනලෙස පොලිස් බලය ඇති අය බැදී හිටිනවාත් ඇර එසේ කිරීමට ඔවුන්ට බලය තිබේ. පොලිස් බලය ඇති අයවල් මෙම සුකුකම් හෝ මෙම ව්‍යවස්ථාවලින් නියමකර තිබෙන සුකුකම් ඉඤාකර නවීට විරැබව සිටින නොහොත් බාධාකරන යමෙක් ඇද්ද ඔහු වරදක් කලා මෙන් ඒත්තුගනු ලැබේ.

6. පොලිස් බලය ඇති අය විසින් නියමකරන ස්ථානයක ඇර වෙන ස්ථානයක ගවයෝ තබන්ට හෝ දිගච්ඡිකරන්ට යෙදෙන අයෙක් වරදක් කලා මෙන් ඒත්තුගනු ලැබේ.

7. නැවති සිටින ස්ථානයේදී (එනම් කතිරගමදී) වන්දනාව භාරව පැමිනී ප්‍රධාන මුලාදානීයා විසින් නියමකරන ස්ථානය ඇර වෙන ස්ථානයකදී යම් මාසයක් විකුණන අයෙක් හෝ වෛද්‍යවාරි කෙනෙක් හෝ එසේ නැති විට ප්‍රධාන පොලිස් මුලාදානීගේක් හෝ අපරිච්ඡිකාර කිසි නින්දකරන්ට යෙදුන යම් කෘමට ගන්නා ද්‍රව්‍යයන් විකුණන අයෙක් ඇද්ද ඔහු වරදක් කලාක් මෙන් ඒත්තුගනු ලැබේ.

8. යම් වන්දනාකාරයෙක් කතිරගම නැවතී සිටින කාලය තුලදී ආණ්ඩුව විසින් සද තිබෙන ස්ථානස්ක ඇර වෙන ස්ථානයක ශරීරකෘත්‍ය කරන්ට යෙදුනොත් හෝ, එසේ කර එකී අසුපි පස් වලින් හෝ වැලිවලින් වසාදමන්ට නොයෙදුනොත් හෝ මුලාදානීයා විසින් නියමකර තිබෙන ස්ථාන යට ඉහලින් ගහට බසින්ට හෝ ගසේ නාන්ට යෙදුනොත් එකී වන්දනාකාරයා වරදක් කලාක් මෙන් ඒත්තුගනු ලැබේ.

9. බෝවෙන හෝ මාරුවෙන රෝගයකින් පෙලෙන යමෙක් ඒ බව වෛද්‍යවාරිවැනට හෝ එසේ කෙනෙක් නැති විට ප්‍රධාන පොලිස් මුලාදානීයාට දන්වන්ට නොයෙදුනොත් එවැනි අයද එසේ රෝගයක් වැලදී සිටි අයෙක් සහවන්ට හෝ සැහවීමට අත්ලදවීමටද යෙදෙන යම් අයවල් ඇත් නම් ඒ අයවල්ද වරදක් කලාක් මෙන් ඒත්තුගනු ලැබේ.

10. සෑම වන්දනාකාරයෝම ගමනේදී සහ කතිරගමදී පොලිසියේ ප්‍රධාන මුලාදානීයා නියම කරන ස්ථානවල නවාතැන්ගන්ට ඔතුවත් ඇර එසේ කරන්ට බැරිය කියන්නාවූ හෝ නොකරන් නාවූ යම් වන්දනාකාරයෙක් ඇද්ද ඔහු වරදක් කලාක් මෙන් ඒත්තුගනු ලැබේ.

11. වස 1903ගේ අවුරුද්දේ වන්දනාකාරයින්ගේ ගණන 50 මෙන් නියමකරන්ට යෙදු නාත් ඇර එසින් 15 කොලම් කාඛයටද, 5 මහනුවර කාඛයටද, 5 ගාල්ලේ කාඛයටද, 5 කුරුනෑ ගල කාඛයටද, 5 මඩකලපුවේ කාඛයටද, 5 ලෑව කාඛයටද, 10 යාපගේ කාඛයටද නියමකරන්ට යෙදුනා ඇත.

12. වස 1903ගේ වන්දනාවට සෑමව කොලම් කාඛයට බස්නාහිර දිසාවේ ආඤ්චේ ඒජන්ත තැනගෙත්ද, මහනුවර කාඛයට මධ්‍යම දිසාවේ ආඤ්චේ ඒජන්ත තැනගෙත්ද, ගාල්ලේ කාඛයට දකුණු පලාගේ ආඤ්චේ ඒජන්ත තැනගෙත්ද, කුරුනෑගල කාඛයට වයඹ දිසාවේ ආඤ්චේ ඒජන්ත තැනගෙත්ද, මඩකලපුවේ කාඛයට නැගෙනහිර දිසාවේ ආඤ්චේ ඒජන්ත තැනගෙත්ද, බදුල්ලේ

MISCELLANEOUS DEPARTMENTAL NOTICES.

Senior and Junior Examinations, Survey Department.

IT is hereby notified that the above Examinations will be held at the Surveyor-General's Office, Colombo commencing on January 6, 1904, at 10.30 A.M.

J. HARWARD,
Director of Public Instruction.
Office of Public Instruction,
Colombo, October 29, 1903.

NOTICE is hereby given that a General Meeting of the Members of the Independent Catholic Mission in Colombo will be held on Monday, December 7, 1903, at 5.30 P.M., at the Cathedral of Our Lady of Good Death, for the purpose of electing Trustees under Ordinance No. 5 of 1864 for the ensuing year for the Cathedral of

Our Lady of Good Death and other temporalities belonging to the said Independent Catholic Mission.

D. A. PASSE.
STEPHEN SILVA.
JOHN E. PINTO.
J. A. FERNANDO.
E. E. FERNANDO.

Cathedral of Our Lady of Good Death,
Colombo, November 10, 1903.

NOTICE is hereby given that an application has been received from Mr. Wm. Mather, Jaffna, for a grant in aid of his Navaly English Boys' School, which is situated in Valigamo west in the Jaffna District, Northern Province.

Observations will be received not later than December 1, 1903.

Office of Public Instruction,
Colombo, November 7, 1903.

J. HARWARD,
Director.

NOTICE is hereby given that applications have been received for the conversion of the following schools into mixed schools:—

Rev. H. E. Heinekey, C.M.S.

... Agaliya Vernacular Girls' School, which is situated in the Galle District, Southern Province; Karandeniya Vernacular Boys' School, which is situated in the Galle District, Southern Province; Lelwela Vernacular Boys' School, which is situated in the Galle District, Southern Province.

Observations will be received not later than December 1, 1903.

Office of Public Instruction,
Colombo, November 11, 1903.

J. HARWARD,
Director.

NOTICES CALLING FOR TENDERS.

TENDERS will be received by the Auditor-General and the Provincial Engineer, Western Province, for the following works, viz.:—

- (1) Quarters for magazine-keeper, Welikada
- (2) Kitchens, Kew Barracks, Slave Island
- (3) Civil Medical Stores
- (4) Additions to Kachcheri buildings, Kalutara
- (5) Alterations, Circuit Court, Pasyala
- (6) Alterations, General Post Office, Colombo—

in the Western Province, up to noon on Saturday, December 5, 1903.

2. Tenders must be sealed and endorsed on the envelopes "Tender for ———."

3. Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Provincial Engineer and the duplicate direct to the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

4. Tenders must be on forms which may be obtained at the office of the Provincial Engineer, Western Province, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form.

5. The tenders will be opened by the Provincial Engineer. All tenderers will be required to be in attend-

ance at the Provincial Engineer's Office on December 7, 1903, at 12 o'clock A.M., or by a duly authorized agent, and the accepted tenderer will be required to sign an agreement and deposit 5 per cent. of the amount of his tender as security and attend the Provincial Engineer's Office within seven days and furnish a further cash security of 5 per cent. and sign the contract to execute the works in accordance with the specification and general conditions therein set forth. Should the contractor fail to attend the office to sign the contract, the deposit of 5 per cent. will be forfeited to the Crown by way of ascertained and liquidated damages.

6. Plans and specifications may be seen and further information obtained on application at the Provincial Engineer's Office at Gunter House, Darley Lane, Maradana, Colombo.

7. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

H. B. CHRISTIE,
Provincial Engineer, Western Province.

Public Works Department,
Colombo, November 3, 1903.

TENDERS will be received by the Hon. the Auditor-General and the Provincial Engineer, Eastern Province, for the following works:—

- (1) For building a ward for paying patients, hospital, Batticaloa
- (2) For building a workshop, Public Works Department yard, Batticaloa
- (3) For building a new police station and barracks, Batticaloa
- (4) For building cool lines at Pullumalai, 76th mile, Batticaloa-Batticaloa road
- (5) For building quarters for Assistant Postmaster, Batticaloa
- (6) For building Police Court, Kalmunai
- (7) For alterations, Customs buildings, Trincomalee.
- (8) For construction of a storage tank, &c., for rain water, Residency, Trincomalee
- (9) For additions to District Engineer's quarters, Kalmunai—

in the Eastern Province, up to noon on December 7, 1903.

2. Tenders must be sealed and endorsed on the envelopes "Tender for Works, Eastern Province."

3. Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Provincial Engineer, Eastern Province, and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

4. Tenders must be on forms which may be obtained at the office of the Provincial Engineer, Batticaloa, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form.

5. The tenders will be opened by the Provincial Engineer. All tenders will be required to be in attendance at the Provincial Engineer's Office on December 7, 1903, or by a duly authorized agent, and the accepted tenderer will be required to sign an agreement and deposit 5 per cent. of the amount of his tender as security and attend the Provincial Engineer's Office within seven days and furnish a further cash security of 5 per cent. and sign the contract to execute the works in accordance with the specifications and general conditions therein set forth. Should the contractor fail to attend the office to sign the contract, the deposit of 5 per cent. will be forfeited to the Crown by way of ascertained and liquidated damages.

6. Plans and specifications may be seen and further information obtained on application at the Provincial Engineer's Office at Batticaloa.

7. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. J. PIROTT,
Provincial Engineer, Eastern Province.

Public Works Department,
Batticaloa, November 3, 1903.

TENDERS will be received by the Auditor-General and the Provincial Engineer, Southern Province, for the following works:—

- (1) Erecting new Police Court, Matara
- (2) Erecting Jail's quarters, Hambantota
- (3) Erecting material store for Salt Department, Hambantota
- (4) Conversion of the present Police Court, Matara, into quarters for the District Judge
- (5) Erecting five culverts, Liyangahatota road—

in the Southern Province, up to noon on Friday, December 4, 1903.

2. Tenders must be sealed and endorsed on the envelopes "Tender for _____" (quote name of work tendered for).

3. Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Provincial Engineer and the duplicate direct to the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

4. Tenders must be on forms which may be obtained at the office of the Provincial Engineer, Southern Province, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form.

5. The tender will be opened by the Provincial Engineer. All tenderers will be required to be in attendance at the Provincial Engineer's Office on Tuesday, December 8, 1903, or by a duly authorized agent, and the accepted tenderer will be required to sign an agreement and deposit 5 per cent. of the amount of his tender as security and attend the Provincial Engineer's Office within seven days and furnish a further cash security of 5 per cent. and sign the contract to execute the works in accordance with the specifications and general conditions therein set forth. Should the contractor fail to attend the office to sign the contract, the deposit of 5 per cent. will be forfeited to the Crown by way of ascertained and liquidated damages.

6. Plans and specifications may be seen and further information obtained on application at the Provincial Engineer's Office at Galle.

7. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

H. A. GRANT,
Provincial Engineer.

Public Works Department,
Galle, November 6, 1903.

Colombo Drainage Works.

Broken Stone.

TENDERS will be received by the Hon. the Auditor-General and the Resident Engineer, Colombo Drainage Works, up to noon on November 25, 1903, for the supply of about 60 cubes of stone broken to pass in any direction through a ring of one and a half inch diameter. The stone is to be delivered at the Drainage Works, Fort Depot, stacked ready for use, and is to be quite clean, free from loam, clay, dirt, or any impurity. The contractors will be at liberty, if they elect so to do, to bring rubble into the depot and break it on the ground.

2. Tenders must be in duplicate, sealed and endorsed on the envelopes "Tender for Broken Stone." The original is to be sent to the Resident Engineer and the duplicate to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

3. Tenders must be on forms obtained from the office of the Resident Engineer, Victoria Buildings, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form fully filled in.

4. Parties applying for forms of tender will be required to deposit a sum of Rs. 20 with the Resident Engineer, which will be returned upon receipt of a *bona fide* tender, but will be forfeited by way of ascertained and liquidated damages should the party fail to submit a *bona fide* tender.

5. Within ten days of receiving notice signed by the Resident Engineer that their tender will be accepted the contractors will be required to deposit as security a sum of Rs. 100, and no agreement will be held to exist until this has been accomplished.

6. The Resident Engineer does not bind himself to accept the lowest or any tender.

R. EUSTACE TICKELL,
Resident Engineer,
Colombo Drainage Works.

Colombo Drainage Works,
November 11, 1903.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for _____" will be received up to noon on Monday, November 30, 1903, from persons willing to contract for victualling the under-mentioned jails for one year commencing from January 1, 1904:—

Eastern Province.—Batticaloa.

Province of Sabaragamuwa.—Ratnapura.

2. Tenders should be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Inspector-General of Prisons and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

3. Tenders are to be made upon forms which will be supplied upon application at the office of the respective jails and the Inspector-General of Prisons; and no tender

Forest Department, Hill Reserves.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for Felling Firewood," will be received up to noon on Friday, November 20, 1903, from persons willing to fell 6,000 cubic yards of firewood from Block No. 4, about half mile from 5th milepost, Nuwara Eliya-Kandapola road, and stacking it near the 5th milepost, during 1904. 500 cubic yards per month.

Any person wishing to tender for the above work should deposit in the Nuwara Eliya Kachcheri the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made. No tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

Tenders should be submitted in duplicate. The original tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests, Nuwara Eliya, and the duplicate of it direct to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should any person tendering decline to enter into the contract and bond or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

The rate per cubic yard must be quoted, written both in words and figures, and the time stated within which the contract will be completed.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

The sum of Rs. 100 will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, Nuwara Eliya.

H. F. C. FYERS, Assistant Conservator of Forests.

Nuwara Eliya, October 27, 1903.

මෙහි පහත සඳහන් වැඩ 1904 වර්ෂයේ අවුරුද්දට කරන බව මහජන අභියෝග මුද්දරය වැනිවිල්ල ඇත්ති ලොප් ලඩ් Tender for felling and stocking of Firewood "දර කපා ගොඩගැනීමට" යන වාසගම ඇති ඉල්ලුම්පත් වම් 1903 වර්ෂයේ දෙසැම්බර් මස 20 වෙනි දින දවල් දක්වා බාර ගනු ලැබේ.

මාසයකට දර ගාර 500ක් නුවරඑලිය කඳුපාල පාරේ නොමිල පහේ කනුබෙ සිට කැලැල් ම ආගමක පමණ දුර නොමිල කර ගැනීමට කැලැල් කපා පහේ කනුවල ලක ගොඩ ගැනීමට.

මෙහි වැඩ කරන බව මහජන කෙරෙහි රුපියල් 20ක් නුවර එලියේ කවුළුවේ බැඳ එ භුන්ඩුව නුවරඑලියේ ලප කැලෑ එපත්ත ලත්කාන්සේට දෙන්නට මිනුම. එවට ලත්කාන්සේ ඉල්ලුම්පත් සහ ඉල්ලුම්පත් සහ ඉල්ලුම්පත් දෙකට දෙනවා ඇත.

එසේ නිමකරන ලද කොටුවල නොලියා එවකලද වැනි වර් පත් බාරගනු නොලැබේ.

මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලමුවෙනි කොටස ලප කැලෑ එපත්ත ලත්කාන්සේටද, දෙවැනි කොටස ගරකටපත් මිනවර් පන රුල් ලත්කාන්සේටද අරින්නට මිනුම. මෙම කොටස දෙක එකවර අරින්නට මිනුම.

ඉල්ලුම්කාරයා පෙරෙන්නට සහ ඇප මිප්පුවකට බැඳෙන බැරික නිමාන හෝ ඇප දෙක බැරිප්පුවක කවුළුවේ බඳින මුදල රජසත්තක වෙනවා ඇත.

අකුරේ සහ ඉල්ලුම්කරුගේ ගාරකට ගනනිද, කොටුවර කැලෑකර කොන්ත්‍රාත්තුව කරන බව ප්‍රච්ඡේදය සහ සඳහන් කරන බව මිනුම.

වැනිවර් පත් කවුළුව නිමාන හෝ ඉල්ලුම්කාරයාගේ කම මුල් අකුරුවලින් අත්සන්කරන බව මිනුම. එසේ අත්සන් කොට එවකලද ඉල්ලුම්පත් බාරගනු නොලැබේ.

කොන්ත්‍රාත්තුව අත්සන්කරන බව ප්‍රච්ඡේදය කොන්ත්‍රාත්තුව කරන කාරක කාර්ය විෂය රුපියල් 100 ඇප බඳින්නට මිනුම.

එසේ වැනිවරක් හෝ සිමුව වැනිවර අත්සන්කරන බව මිනුම සහ වැනිවරක් කොටසක් බාරගැනීමටත් මිනුම අත්සන් කරන බව මිනුම ඇත.

වැනිවරක් කරන නුවරඑලියේ ලප කැලෑ එපත්ත ලත් කාන්සේගේ දැනගත යුතුයි.

එ. ඒ. ඒ. සී. පෙරේරා, නුවරඑලියේ ලප කැලෑ එපත්ත ලත්කාන්සේ.

මේ 1903 වර්ෂයේ දෙසැම්බර් මස 27 වෙනි දිනයි.

Forest Department, North-Western Circle.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the Supply of Ebony and Halmilla," will be received up to 12 noon on Thursday, November 26, 1903, from persons willing to carry out the under-mentioned works during 1904:—

To fell, and remove to Kurunegala railway station—

- (a) 150 tons ebony from Pallekele Blocks VII. and VIII., distance 13 miles along the Dambulla road and 15 miles along forest road;
- (b) 50 halmilla logs from Pallekele Blocks XIV., distance 16 miles along the Dambulla road and from 11 to 14 miles along the forest road.

Any person wishing to tender for the above works should deposit in the Kandy or Kurunegala Kachcheri the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kandy, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made. No tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

The tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests and the duplicate of it direct to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should any person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

No tender exceeding Rs. 35 per ton for (a) and 80 cents per cubic foot for (b) will be considered. The rate must be quoted, written both in words and figures, and the time stated within which the contract will be completed (at least half the quantity must be delivered by February, 1904).

All alterations in any tenders should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

The sum of Rs. 100 will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and of accepting any portion of a tender.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kandy.

H. R. SPENCE, Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle.

මෙහි පහත සඳහන් වැඩ 1904 වර්ෂයේ අවුරුද්දට කරන බව මහජන අභියෝග මුද්දරය වැනිවිල්ල ඇත්ති ලොප් ලඩ් "කරුවල සහ හල්මිල කපා ඇදීමට වැනි වර" යන වාසගම ඇති ඉල්ලුම්පත් වම් 1903 වර්ෂයේ දෙසැම්බර් මස 26 වෙනි දින මහජන සේවය, දවල් 12 දක්වා බාර ගනු ලැබේ.

දැල්ල මහජන අගම කොමිෂර් 13 කද, කැලෑපාර අගම කොමිෂර් 15 කද දුර ඇති පල්ලෙකැලේ කොමිෂර් VII. සහ VIII. කවුළුවලින් කරවල වෙත 150 කද, (a) දැල්ල මහජන අගම කොමිෂර් 16 කද, කැලෑපාර අගම කොමිෂර් 11 සහ 14 කද, දුර ඇති පල්ලෙකැලේ කොමිෂර් XIV. කවුළුවෙන් හල්මිල කොට 50 කද යන මෙකී ගස් කපා කුරුනෑගල රෙජිස්ට්‍රාර්ට දැරීමට. (b) මෙහි වැඩ කරන බව මහජන කෙරෙහි රුපියල් 20ක් මහ නුවර නොගොත් කුරුනෑගල කවුළුවේ බැඳ එ භුන්ඩුව එකම පලාතේ ලප කැලෑ එපත්ත ලත්කාන්සේට දෙන්නට මිනුම. එවට ලත්කාන්සේ ඉල්ලුම්පත් සහ ඉල්ලුම්පත් දෙකට දෙනවා ඇත. එසේ නිමකරන ලද කොටුවල නොලියා එවකලද වැනිවර පත් බාරගනු නොලැබේ.

මෙහි ඉල්ලුම්පත් පලමුවෙනි කොටස ලප කැලෑ එපත්ත ලත්කාන්සේටද, දෙවැනි පිටපත ගරකටපත් මිනවර් පන රුල් ලත්කාන්සේටද අරින්නට මිනුම. මෙම කොටස දෙක එකවර අරින්නට මිනුම.

ඉල්ලුම්කාරයා පෙරෙන්නට සහ ඇප මිප්පුවකට බැඳෙන බැරික නිමාන හෝ ඇප දෙක බැරිප්පුවක කවුළුවේ බඳින මුදල රජසත්තක වෙනවා ඇත.

අකුරේ සහ ඉල්ලුම්කරුගේ ගාරකට ගනනිද, කොටුවර කැලෑකර කොන්ත්‍රාත්තුව කරන බව ප්‍රච්ඡේදය සහ සඳහන් කරන බව මිනුම.

වැනිවර් පත් කවුළුව නිමාන හෝ ඉල්ලුම්කාරයාගේ කම මුල් අකුරුවලින් අත්සන්කරන බව මිනුම. එසේ අත්සන් කොට එවකලද ඉල්ලුම්පත් බාරගනු නොලැබේ.

කොන්ත්‍රාත්තුව අත්සන්කරන බව ප්‍රච්ඡේදය කොන්ත්‍රාත්තුව කරන කාරක කාර්ය විෂය රුපියල් 100 ඇප බඳින්නට මිනුම.

එසේ වැනිවරක් හෝ සිමුව වැනිවර අත්සන්කරන බව මිනුම සහ වැනිවරක් කොටසක් බාරගැනීමටත් මිනුම අත්සන් කරන බව මිනුම ඇත.

වැනිවරක් කරන නුවරඑලියේ ලප කැලෑ එපත්ත ලත් කාන්සේගේ දැනගත යුතුයි.

එ. ඒ. ඒ. සී. පෙරේරා, නුවරඑලියේ ලප කැලෑ එපත්ත ලත්කාන්සේ.

මේ 1903 වර්ෂයේ දෙසැම්බර් මස 27 වෙනි දිනයි.

කල්මිල කියවීමේ අවස්ථාවට සහ 80ට වැඩිකම වැනඩර්පත්තු මාරගනු නොලැබේ.

අතුරෙන් එක ඉලක්කම්වලින් කියවීමේ අවස්ථාවට ගත නොවන කොළඹ කාලයකින් කොන්ත්‍රාත්තුව කරන බව පළමු දින සහ සඳහන් කරන බව මිනුම. අඩුතරම ඉහත සහිත කොන්ත්‍රාත්තුව 1904 වර්ෂයේ පෙබරවාරි මාසේ ඇතුළතදී මාරුදෙන්නට මිනුම.

වැනඩර් පත්තු ස්කවලා නිමවන තැන් ඉල්ලීමකාරයාගේ නම මුල් අකුරුවලින් අත්සන්කරන බව මිනුම. එසේ අත්සන් කොට එකලද ඉල්ලීම පත්තු මාරගනු නොලැබේ. කොන්ත්‍රාත්තුව අත්සන්කරන බව පළමු කොන්ත්‍රාත්තුව හරිතකාර කිරීම පිණිස රුපියල් 100ක් ඇප බඳින්නට මිනුම.

සම් කිසි වැනඩර්පත්තු හෝ සිංහම් වැනඩර් අත්සන්කිරීමට එසේ නොව සම් වැනඩර්පත්තු කොටසක් මාරගන්නට මරු මලය ආණ්ඩුව සහායක වනු ඇත.

වැනඩර්පත්තු කාරකා කුරුකුල වසම් පලාතේ උප කැලෑ ඒජන්ත උත්සාහයෙන් දැනගත යුතුයි.

එච්. ආර්. සපුතස්, වසම් පලාතේ උප කැලෑ ඒජන්ත උත්සාහයේ.

විම 1903 වසරේ නොවැම්බර් මස 6 වෙනි දින මහනුවරදිස.

Forest Department, North-Western Circle.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the Supply of Ebony, Satinwood, and Milla," will be received up to 12 noon on Thursday, November 26, 1903, from persons willing to carry out the under-mentioned works during 1904 :-

To fell and remove to Matale railway station-

- (a) 150 tons ebony from Naula and Walgomuwa forests, a distance of about 20 miles from Matale railway station;
- (b) 150 satinwood and 50 milla logs from two Crown forests situated in the villages Etiagomuwa and Medapella in the Ganga Pallesiya pattu east, distance 28 miles from Matale railway station.

Any person wishing to tender for the above work should deposit in the Kandy or Kurunegala Kachcheri the sum of Rs 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kandy, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made. No tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

The tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests and the duplicate of it direct to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should any person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

For work (a) no rate exceeding Rs. 35 per ton will be considered. The rate must be quoted, written both in words and figures, and the time stated within which the contract will be completed (at least half the quantity must be delivered by February, 1904).

All alterations in any tenders should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

The sum of Rs. 100 will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and of accepting any portion of a tender.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kandy.

H. R. SPENCE, Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle.

Forest Department Office, Kandy, November 6, 1903.

මෙහි පහත සඳහන් වැඩ 1904 වර්ෂයේ අඩුතරම කරන බව මනාස ආරගන් මුද්දරලත් වැනඩර්පත්තු ඇති ලොස් ලාබ "කරුලු, බුරුක සහ මිලුල කපා ඇද දීමට වැනඩර්පත්තු" ගත මාසයේ ඇති ඉල්ලුම්පත්තු විම 1903 වසරේ

නොවැම්බර් මස 26 වෙනි දින මහනුවරදිස දවල් 12 දක්වා මාරගනු ලැබේ.

මාසයේ ස්වයං මුද්දර 20ක් පමණ දුර ඇති වැනඩර්පත්තු සහ කුඩුලු කැලෑවලින් කරවල මොන් 150ක්ද. (a)

මාසයේ ස්වයං මුද්දර 28ක් දුර ඇති, නැගෙනහිර මාතලේ ගහලප්පාලියපත්තුවේ මුද්දරල සහ ඇලුකොලු ගත ගත්වල කිසිදු ආණ්ඩුව සන්සක කැලෑවල් දෙකකින් බුරුක කොට 150ක් සහ මිලුල කොට 50 ක්ද ගත මෙහි ගස් කපා මාතලේ රේල් ස්වයං මුද්දර දීමට.

සම් වැඩක කරනට මනාස කෙතෙක් රුපියල් 20ක් මහනුවර කොතොන් කුරුකුල කම්මේරියේ බැඳ එ තුන්වුව වසම් පලාතේ උප කැලෑ ඒජන්ත උත්සාහයෙන් දැනගත යුතුයි. එසේ උත්සාහයේ ඉල්ලීම පත්තු පොර් මකොල කොට ඇත. මෙසේ නිමවන ලද කොලවල නොලියා එවන ලද වැනඩර්පත්තු මාරගනු නොලැබේ.

මෙම ඉල්ලුම්පත්තු පලුමුළුවේ කොපිස් උප කැලෑ ඒජන්ත උත්සාහයෙන් දැනගත යුතුයි. මෙම කොපිස් දෙකම එකවරම දැනගත යුතුයි.

ඉල්ලුම්කාරයා පොරොන්දුවකට සහ ඇප මුද්දරකට බැඳෙන්නට බැරි කිසිවක් හෝ ඇප දෙන්නට බැරිවීමකින් තොරවීමට බඳින ලද මුදල රජ සත්කම වෙතවා ඇත.

(a) අසාර්ථක ලකුණකර නිමවන කරුලු මොන් එකකට රුපියල් 35 කට වැඩි වැනඩර්පත්තු මාරගනු නොලැබේ.

අතුරෙන් සහ ඉලක්කම්වලින් කියවීමේ අවස්ථාවට ගත නොවන කොළඹ කාලයකින් කොන්ත්‍රාත්තුව කරන බව පළමු දින සහ සඳහන් කරන බව මිනුම. (අඩුතරම ඉහත සහිත කොන්ත්‍රාත්තුව 1904 වර්ෂයේ පෙබරවාරි මාසේ ඇතුළතදී මාරුදෙන්නට මිනුම.

වැනඩර්පත්තු ස්කවලා නිමවන තැන් ඉල්ලීමකාරයාගේ නම මුල් අකුරුවලින් අත්සන්කරන බව මිනුම. එසේ අත්සන් කොට එවන ලද ඉල්ලුම්පත්තු මාරගනු නොලැබේ.

කොන්ත්‍රාත්තුව අත්සන්කරන බව පළමු කොන්ත්‍රාත්තුව හරිතකාර කිරීම පිණිස රුපියල් 100ක් මුදලෙන් ඇප බඳින්නට මිනුම.

සම් කිසි වැනඩර්පත්තු හෝ සිංහම් වැනඩර් අත්සන්කිරීමට එසේ නොව සම් වැනඩර්පත්තු කොටසක් මාරගන්නට මරු මලය ආණ්ඩුව සහායක වනු ඇත.

වැනඩර්පත්තු කාරකා කුරුකුල වසම් පලාතේ උප කැලෑ ඒජන්ත උත්සාහයෙන් දැනගත යුතුයි.

එච්. ආර්. සපුතස්, වසම් පලාතේ උප කැලෑ ඒජන්ත උත්සාහයේ.

විම 1903 වසරේ නොවැම්බර් මස 6 වෙනි දින මහනුවරදිස.

Forest Department, North-Western Circle.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the Supply of Satinwood," will be received up to 12 noon on Tuesday, November 24, 1903, from persons willing to carry out the under-mentioned works during 1904 :-

To fell and remove to the Puttalam lake shore -

- 100 satinwood logs from Veeraklulichola forest, distance 9 miles along the Puttalam-Mannar road and 6 miles along forest road;
- 50 satinwood logs from Attavillu forest, distance 8 1/2 miles along the Puttalam-Kurunegala road and from 4 to 6 miles along forest road.

Any person wishing to tender for the above work should deposit in the Kandy or Kurunegala Kachcheri the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kandy, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made. No tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

The tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests and the duplicate of it direct to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should any person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

The rate must be quoted, written both in words and figures, and the time stated within which the contract will be completed (at least half the quantity must be delivered by February, 1904).

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

The sum of Rs. 100 will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and of accepting any portion of a tender.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kandy.

H. B. SPENCER, Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle.

Forest Department Office, Kandy, November 6, 1903.

මෙහි පහත සඳහන් වැඩ 1904 ජූලි 1 වන දිනට කරන බව මනාස අංශයෙන් මුද්දරයක් වැනවිල්ල ඇත්ති ලෙස ලාංචිත ගස කපා ඇදීමට වැනවිල්ල මස 24 වෙනි දින අනතුරුවාද දැල් 12 ක් දක්වා බැරගනු ලැබේ. පත්කරු මනාස අංශයෙන් වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

පත්කරු මනාස අංශයෙන් වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

ඒ. ජ. ස. පෙරේරා, වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද. මෙහි වැනවිල්ල මස 24 වන දිනට වැනවිල්ල මස 100 ක් ද.

Forest Department, North-Western Circle.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the Supply of Halmilla," will be received up to 12 noon on Tuesday, November 24, 1903, from persons willing to carry out the under-mentioned work during 1904:—

To fell and remove to Pinkattiya, bordering the canal— 50 halmilla logs from Chilaw-Sippikulama forest, distance 8 miles along the Chilaw-Kurunegala road, 1 mile along the Compasspara, and 2 miles along forest road.

Any person wishing to tender for the above work should deposit in the Kandy or Kurunegala Kachcheri the sum of Rs. 20 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kandy, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made. No tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

The tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests and the duplicate of it direct to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should any person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

The rate must be quoted, written both in words and figures, and the time stated within which the contract will be completed (at least half the quantity must be delivered by February, 1904).

All alterations in any tenders should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

The sum of Rs. 100 will have to be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and of accepting any portion of a tender.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, North-Western Circle, Kandy.

H. B. SPENCE,
Assistant Conservator of Forests,
North-Western Circle.

Forest Department Office,
Kandy, November 6, 1903.

විස්තර සඳහන් වැඩිදුරටත් 1904 වර්ෂයේ ආරම්භ කරන විට මහා පරිමාණයෙන් බද්දුරුන් වැනිවිල්ල ඇණිලි ලොස් ලී "හල්ලෝ ගස් කපා ඇදීමට" යන නමින් ආරම්භ කරනු ලබන මිලදීමට 1903 වර්ෂයේ මෙම මිලදීම 24 මිනිස් දින ඉකරවීමට දෙපාර්තමේන්තුවට බාරගනු ලැබේ.

මෙහිදී, ආරක්ෂා ලාභ දීමට නොමිලින් ඉන්දු කොමි පස් පාර දීමට නොමිලින්ද කැලෑ පාර දීමට නොමිලින් දීර්ඝ දුර කැලෑ සිදුකිරීමට සහ කැලෑ ගස් හල්ලෝ ගස් 50ක් කපා ඇටට යාම ක්වෙක පින්කවිම සහ ස්වක සට ඇද දීමට.

මේ වැඩ කරන විට මහා පරිමාණයෙන් රුපියල් 20ක් මහ හුව මහාපොත් ආරක්ෂා කළුමිලින්ද මිලදුම් හුව මහ හුව මහාපොත් රුප කැලෑ ඒජන්සි ලන්කාන්සේට දෙන්නට හිතැත. එවිට ලන්කාන්සේ ඉල්ලුම්කල දුග පෝර්මකොල දෙන්නට ඇත. මෙසේ හිමිකරුවන්ට නොලැබුණ දෙයට එවකට වැනිවිල්ල බාරගනු ලැබේ.

මෙම ඉල්ලුම්කල පැමිණීමට නොපිට රුප කැලෑ ඒජන්සි ලන්කාන්සේට දෙන්නට පිටත ගැටලුකර මිලට පහ රාජ ලන්කාන්සේටද ආරම්භ කිරීමට. මෙම නොපි දෙකම මිලදීමට දීමට කිරීමට.

ඉල්ලුම්කරු පොරොන්දුවකට සහ ඇප මිදීමකට බැඳීමට බැර කිරීමට හෝ ඇප දෙන්නට බැරවනොත් කඩ වීරිය බද්දකට මිලදීමට පහසුකමක් සලස්වා ඇත.

ආකාර - සහ ඉල්ලුම්කරුවන්ට කුඩා කුඩා ගහ හද නොමිලින් කැලෑකින් කොටස් කපා කැපීමට පවතින දැනට සඳහන් කරන විට හිතැත. ආරක්ෂා මිලදීමට බාරදෙන්නට හිතැත.

වැනිවිල්ල පළාතේ කලුන නිවන නැගී ඉල්ලුම්කරුවන්ට නොමිලින් ආකාරයෙන් ගස් කැපීමට හිතැත. එසේ අත් සන් නොකර එවකටද ඉල්ලුම්කරු බාරගනු ලැබේ.

ආකාරයෙන් කැපීමට පවතින දැනට සඳහන් කරන විට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත.

වැනිවිල්ල කැපීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත.

වැනිවිල්ල කැපීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත.

Forest Department, Eastern Circle.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the purchase of standing Trees," will be received up to 12 o'clock noon on Thursday, November 26, 1903, from persons willing to purchase the under-mentioned trees :-

No.	Description of Trees.	Total Cubic Contents.	Average Cubic Contents.	Average Length of Logs.	Average Girth of Logs.
		Ft. in.	Ft. in.	Ft. in.	Ft. in.
	<i>Sub-Compartments Nos. 1, 2, and 3 of Block K, Vakaneri Forest.</i>				
61	Satinwood (green, sound) ...	427 25	7 0	11 54	38 37
5	Satinwood (dead, sound) ...	35 50	7 10	11 50	34 0
21	Satinwood (Hollow) ...	304 50	14 50	11 55	62 33
36	Palai (green, sound) ...	348 0	9 66	12 0	41 55
41	Banai (green, sound) ...	250 75	6 11	13 66	32 75
13	Mila (green, sound) ...	145 50	11 19	14 4	37 25
1	Miliai (green, sound) ...	15 50	15 50	10 0	60 0
1	Banai (dead, sound) ...	8 75	8 75	14 0	38 0
2	Tirukkondai (green, sound) ...	18 75	9 37	15 0	38 0

Tenders are invited for the purchase of all the trees stamped in the above said three compartments as they stand in the forest.

Tenders will be received for one or more blocks. Offers may be made of lump sums, or rates per tree per cubic foot, written both in figures and words. It should be stated in each tender how payment of the purchase money will be made, and within what time the trees purchased will be felled and removed from the forest.

වැනිවිල්ල පළාතේ ආරක්ෂා කළුමිලින්ද මිලදීමට 1904 වර්ෂයේ ආරම්භ කරන විට මහා පරිමාණයෙන් බද්දුරුන් වැනිවිල්ල ඇණිලි ලොස් ලී "හල්ලෝ ගස් කපා ඇදීමට" යන නමින් ආරම්භ කරනු ලබන මිලදීමට 1903 වර්ෂයේ මෙම මිලදීම 24 මිනිස් දින ඉකරවීමට දෙපාර්තමේන්තුවට බාරගනු ලැබේ.

මෙහිදී, ආරක්ෂා ලාභ දීමට නොමිලින් ඉන්දු කොමි පස් පාර දීමට නොමිලින්ද කැලෑ පාර දීමට නොමිලින් දීර්ඝ දුර කැලෑ සිදුකිරීමට සහ කැලෑ ගස් හල්ලෝ ගස් 50ක් කපා ඇටට යාම ක්වෙක පින්කවිම සහ ස්වක සට ඇද දීමට.

මේ වැඩ කරන විට මහා පරිමාණයෙන් රුපියල් 20ක් මහ හුව මහාපොත් ආරක්ෂා කළුමිලින්ද මිලදුම් හුව මහ හුව මහාපොත් රුප කැලෑ ඒජන්සි ලන්කාන්සේට දෙන්නට හිතැත. එවිට ලන්කාන්සේ ඉල්ලුම්කල දුග පෝර්මකොල දෙන්නට ඇත. මෙසේ හිමිකරුවන්ට නොලැබුණ දෙයට එවකට වැනිවිල්ල බාරගනු ලැබේ.

මෙම ඉල්ලුම්කල පැමිණීමට නොපිට රුප කැලෑ ඒජන්සි ලන්කාන්සේට දෙන්නට පිටත ගැටලුකර මිලට පහ රාජ ලන්කාන්සේටද ආරම්භ කිරීමට. මෙම නොපි දෙකම මිලදීමට දීමට කිරීමට.

ඉල්ලුම්කරු පොරොන්දුවකට සහ ඇප මිදීමකට බැඳීමට බැර කිරීමට හෝ ඇප දෙන්නට බැරවනොත් කඩ වීරිය බද්දකට මිලදීමට පහසුකමක් සලස්වා ඇත.

ආකාර - සහ ඉල්ලුම්කරුවන්ට කුඩා කුඩා ගහ හද නොමිලින් කැලෑකින් කොටස් කපා කැපීමට පවතින දැනට සඳහන් කරන විට හිතැත. ආරක්ෂා මිලදීමට බාරදෙන්නට හිතැත.

වැනිවිල්ල පළාතේ කලුන නිවන නැගී ඉල්ලුම්කරුවන්ට නොමිලින් ආකාරයෙන් ගස් කැපීමට හිතැත. එසේ අත් සන් නොකර එවකටද ඉල්ලුම්කරු බාරගනු ලැබේ.

ආකාරයෙන් කැපීමට පවතින දැනට සඳහන් කරන විට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත.

වැනිවිල්ල කැපීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත.

වැනිවිල්ල කැපීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත.

වැනිවිල්ල කැපීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත.

වැනිවිල්ල කැපීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත.

වැනිවිල්ල කැපීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත.

වැනිවිල්ල කැපීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත.

වැනිවිල්ල කැපීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත.

වැනිවිල්ල කැපීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත.

වැනිවිල්ල කැපීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත.

වැනිවිල්ල කැපීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත.

වැනිවිල්ල කැපීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත.

වැනිවිල්ල කැපීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත. මිලදීමට හිතැත.

In the event of a rate per cubic foot being accepted, 10 per cent. will be allowed for bark, &c., off cubic contents calculated from actual measurements of felled logs.

No tender will be accepted unless a deposit of Rs. 50 is made at time of tendering at the Batticaloa Kachcheri.

Sketch maps showing extent and position of the blocks and routes by which the timber may be carted to the shipping port may be obtained at Rs. 2 each on application to the Assistant Conservator of Forests, Batticaloa, who will furnish any further information which may be required.

Any person wishing to tender to purchase the above-mentioned standing trees should produce the Kachcheri receipt for the deposit of Rs. 50 made to the Assistant Conservator of Forests, Batticaloa, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made.

Tenders should be in duplicate.

The original tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests, Eastern Circle, and the duplicate of it to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should the person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

Five per cent. of the total sum which under this contract will have to be paid by the contractor must be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders.

Assistant Conservator's Office,
Batticaloa, October 27, 1903.

E. L. BOYDMOSS,
Assistant Conservator of Forests,
Eastern Circle.

கிழக்குப்பகுதி காட்டுக்கத்தோர்.

இதன்பின் காணப்படும் மரங்களை வாங்க விருப்பமானவர்களிடமிருந்து "நிலையில் நிற்கும் மரங்களை வாங்குவதற்குக் கேள்விப்பட்டிரும்" என உடறையில் எழுதப்பட்டு (இருபிரதிகளான) முத்திரை வைக்கப்பட்ட கேள்விப்பட்டிரங்கள் 1903 ம் ஜூன் 10 காந்திக்கமாதம் 26 த் தேர்பாடிய விபாழக்கிறமை பகல் மதியம்மட்டும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும்.

மரங்களின் தொகையும் சாதிபும்.		மொத்தக் கன அடி.	மரத்தின் சராசரி கன அடி.	மரத்தின் சராசரி நீளம்.	மரத்தின் சராசரி பருமை.
	வாகைதேரிக் காட்டின் K. கண்டத்தின் 1 ம், 2 ம், 3 ம் பிரிவுகள்.				
61	சுத்தமான பச்சைமுதிரை ...	427 25	7 00	11 54	38 37
5	சுத்தமான படுமுதிரை ...	35 50	7 10	11 50	34 00
21	டோர்முதிரை ...	304 50	14 50	11 55	62 33
36	சுத்தமான பச்சைப்பாலை ...	348 0	9 66	12 00	41 93
41	சுத்தமான பச்சைமுனை ...	250 75	6 11	13 66	32 75
13	சுத்தமான பச்சை விணிலை ...	145 50	11 19	14 04	37 21
1	சுத்தமான பச்சை விணிலை ...	15 50	15 50	10 00	60 0
1	சுத்தமான படுமுனை ...	8 75	8 75	14 00	38 00
2	சுத்தமான பச்சை திருக்கொன்றை ...	18 75	9 37	15 00	38 50

மேற்சொல்லியவற்றுடன் கண்டங்களிலும் முத்திரை வைக்கப்பட்டு நிலையில் நிற்கும் மரங்களின் விற்றலுக்குக் கேள்விப்பட்டிரங்கள் எழுதக்கொள்ளப்படும்.

ஒரு கண்டத்தை பலவது அந்நகு மேற்பட்ட கண்டங்களை வாங்குவதற்குக் கொடுக்கும் கேள்விப்பட்டிரங்கள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும்.

மொத்தமான வொரு தொகை பல்லது மரமொன்றுக்கு வீத மின்னதென்று அல்லது கன அடி யொன்றுக்கு வீத மின்னதென்று கேள்வி கேட்கலாம். வீத மின்னதென்பதையெழுத்தாலும் இலக்கத்தாலும் போடவேண்டும். கொள்வனவுப்பணம் எவ்வதிகம் கட்டுப்படுமென்றும், வாங்கிய மரங்களைக் காட்டிலிருந்து எவ்வளவு காலத்திற்குக் கட்டிய படிமுறையிற்றிப்படுமென்றும் ஒவ்வொரு கேள்விப்பட்டிரத்திலும் காட்டவேண்டும்.

கன அடி யொன்றுக்கு வீத மின்னதென்பதாக வேறிடக்கொள்ளப்பட்டால் வெட்டப்பட்ட மரங்களின் சரியான அளவிலிருந்து கணக்கிடப்பட்ட கன அடித தொகையிலிருந்து பட்டை முதலியனவுக்காக தாற்றுக்குப் பத்து வீதம் கழிக்கப்படும்.

கேள்விப்பட்டிரம் கொடுக்கத் தேரத்தில் மட்டுக்களப்புக் கச்சேரியில் ஐம்பது ரூபா முற்பணம் கட்டிக் கேட்காவிட்டால் கேள்விப்பட்டிர மேற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

சொல்லப்பட்ட கண்டங்களிலுக்குமிடத்தையுத் துறைக்கு மரங்களை வண்டிலாற் கொண்டு வரக்கூடிய வழிகளையும் காட்டும் படமொன்று இரண்டு ரூபா வீதமாக மட்டுக்களப்புக் காட்டுத்துரையவர்களிடம் வாங்கலாம். மேலதனமான விளம்பரங்களையும் அவரிடம் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

மேற்சொல்லிய மரங்களை வாங்க விருப்பமானவர்கள் கச்சேரியில் ஐம்பது ரூபா பிணையாகக் கட்டிப்பெற்ற பற்றுத் துண்டைக் கிழக்குப்பகுதிக்காட்டுத்துரையிடம் கொடுத்தால், கேள்விப்பட்டிரம் எழுதப்படவேண்டிய (போற்றம்) தாண்டக் கொடுப்பார்.

கேள்விப்பட்டிரத்தைக் காட்டுத்துறைக்கும் அதின் இணைப்பிரதியைக் கௌரவ ஓடிற்றர் ஜெனரலுக்கும் அனுப்ப வேண்டும். இரு பிரதிகளும் ஒரே பிறையில அனுப்பப்படவேண்டும்.

கேள்விக்காரன் ஒப்பந்தத்துக்குப்பட அல்லது தேவையான பிணையைக் கட்டத் தவறிக்ால் முற்பணமாகக் கட்டிய தொகை பற்றிமுதலாக்கப்பட்டு அரசாட்சிக்கூப்பலும்.

கேள்விப்பட்டிரத்திற் செய்தாவது மாற்றங்கள் செய்திருந்தால் அவ்விடங்களில் கேள்விக்காரனின் விவாசத்தை யிட வேண்டும். மாற்றங்கள் செய்யப்பட்டு விவாசமிடப்படாமலிருக்கும் எல்லாக் கேள்விப்பட்டிரங்களுக் கவனிக்கப்பட மாட்டாது.

இக் கொத்திருந்தை யொழுங்காக நிறைவேற்றுவதற்குப் பிணையாக கொத்திருத்திற் கையொப்பமிடுமுன் கொத்திருத்துக்காரன் கட்டவேண்டியதாக வரும் பணத்தில் தாற்றுக்கையப்பத வீதம் கட்டவேண்டும்.

கேள்விப்பட்டிரங்கள் செய்தனையாவது அல்லது எல்லாவற்றையாவது தள்ளுமுறித்து அரசாட்சியாருக்குள்ளும்.

மட்டுக்களப்புக் காட்டுக்கத்தோர்,
1903 ம் ஜூன் 27 த் உ.

எஸ். எல். பொயிட்மொஸ்,
கிழக்குப் பகுதி உதவி காட்டுப் பாதுகாப்பவர்.

CONTRACTS FOR SUPPLIES OF STORES.

Contract for Supply of Rice in Mannar District, Northern Province.

Particulars of Contract approved by Government for Supply of Rice to the Public Works Department, Mannar, during 1903-1904.

	Rate. Rs. c.	Name and Address of Contractor.	Duration.	Place of Delivery.
Rice per bushel ...	4 0 ...	R. Markando of Mannar ...	July 1, 1903, to June 30, 1904 ...	Mannar
Do. ...	4 17 ...	do. ...	do. ...	Murungann
Do. ...	4 29 ...	do. ...	do. ...	Parayanalankulam

W. POLE FLETCHER,
Provincial Engineer, Provincial Engineer.

Jaffna, October 29, 1903.

SALES OF UNSERVICEABLE ARTICLES.

NOTICE is hereby given that the under-mentioned unserviceable articles will be sold by public auction at the Welikada Jail premises on November 21, 1903, at 2 P.M.:-

8 augers	1 hammer, miner's
30 buckets of sorts	1 scraper, cocoanut
20 buckets, wooden, water-carrying	2 tubs, bath, wooden
3 gauges	1 tray, rice
2 hammers, hand, stone-breaking	1 vice, standing
	1 dictionary
	1 cash box

R. E. FIRMINER,
Superintendent, Convict Establishment.

Welikada Jail,
November 3, 1903.

NOTICE hereby given that the following unserviceable articles will be put up for sale at the Master Attendant's boat sheds on Saturday, November 21, 1903, at 2.30 P.M., viz.:-

10 packing cases	40 casks
5 packing casks	1 lot old ropes, broken
6 coir cables of 80 fathoms each	oar handles, &c.

Master Attendant's Office,
Galle, November 11, 1903.

T. TWYNAM,
Master Attendant.

THE following unclaimed articles will be sold at the Court of Requests, Colombo, on the 21st instant, at 2 P.M.:-

1 umbrella	2 files
1 pickaxe	1 clipper
1 chisel	1 knife
1 comb	2 cups
1 hammer	1 tin box
1 old gun	2 brass bangles
1 pair bellows	25 tins tea

Court of Requests,
Colombo, November 5, 1903.

J. R. WEINMAN,
Commissioner.

NOTICE is hereby given that the under-mentioned unclaimed articles will be sold by public auction at the Police Court, Colombo, on Wednesday, November 25, 1903, commencing at 12 o'clock noon:-

2 coats	1 pair shoes
2 banians	Some pieces of cloth
1 cap	Some buttons
1 coir rope	1 brass chembu
2 umbrellas	1 iron bar
1 brass handle	1 piece copper wire
1 lantern	1 fountain pen
1 katty	1 grass-cutter
1 shawl	1 empty bottle
1 knife	1 glass and a funnel

Police Court,
Colombo, November 7, 1903.

W. E. THORPE,
Police Magistrate.